

Francie – Dotazník pro učitele VŠ – Zpracování údajů

O Vás

1. Na dotazník odpovědělo sedm učitelů VŠ, kteří připravují budoucí učitele matematiky.
2. a 3. Všichni mluví a píšou anglicky a jsou schopni v ní číst, to vše na „dostatečné úrovni“. Jeden dotázaný hovoří hebrejsky a umí v ní číst.
4. Všichni dotázaní připravují učitele pro druhý a třetí stupeň. Jeden zároveň připravuje i učitele pro první stupeň.

Dřívější zkušenosti

5. Dva z dotázaných už uvažovali o tom, že by matematiku vyučovali v cizím jazyce.
6. Pouze jeden respondent navštěvoval přípravný kurz pro výuku matematiky v cizím jazyce.
7. Dotázaní uvedli pouze jediný případ spolupráce mezi didaktikem matematiky a didaktikem cizího jazyka, a to v rámci úvodu do cizího jazyka pro prvostupňové učitele.
8. Šest respondentů slyšelo o Evropských školách.

Současné názory

9. Všichni dotázaní se domnívají, že je pro výuku matematiky užitečné, nikoli důležité, znát cizí jazyk. Používání cizího jazyka vede k tomu, že si učitel klade otázky, jakou roli jazyk při výuce matematiky hraje.
10. Z výše uvedených hledisek jsou jako nejdůležitější vnímána mobilita učitelů a kulturní otevřenost. Dotázaní se dále domnívají, že to usnadňuje mezipředmětovou spolupráci.
11. Pokud učitel a žáci nehovoří stejným mateřským jazykem, jednou z obtíží je to, že jsou rozdíly v běžných obratech («nelze je překládat doslova»). Největším problémem je ale rozdílné kulturní prostředí, což značně komplikuje vysvětlování, protože v jeho rámci často nelze odkazovat na společné představy a obrazy.
12. Všichni respondenti se domnívají, že matematiku lze vyučovat v cizím jazyce, a to díky poměrně velké nezávislosti jazyka matematiky na národních jazycích. Několik dotázaných ale upozorňuje na problém se zvládnutím heterogenity žáků, což může velmi výrazně ztížit řízení hodiny.
13. Většina dotázaných pedagogů si myslí, že pro výuku matematiky je prospěšné, pokud je vyučována prostřednictvím cizího jazyka, a to ze dvou důvodů: motivace žáků a apropriace pojmů. Někteří dotázaní se však obávají, že tato metoda přinese více potíží.
14. Všichni respondenti se domnívají, že výuce cizího jazyka může jedině prospět, pokud se v něm vyučuje i matematika. Vede to k mobilizaci cizího jazyka v neobvyklých oblastech, obohacuje se slovní zásoba žáků a prospívá to přesnému vyjadřování, které není v běžné komunikaci tolik procvičováno.
15. Témata, která se hodí pro výuku prostřednictvím cizího jazyka, jsou: algebra, statistika, pravděpodobnost a geometrie. Výběr témat je ovšem podmíněný národními osnovami.

Profesní rozvoj

16. Všichni dotázaní mají alespoň jednu zkušenost s výukou studentů ve spolupráci s jiným oborovým didaktikem, ačkoli někteří z nich hovoří o velmi povrchní formě spolupráce.

17. Respondenti se domnívají, že pro učitele matematiky je přínosné, pokud jsou schopni vyučovat v cizím jazyce. Díky tomu získají vhled do jiných kultur a získají znalosti o zahraničních vzdělávacích systémech. Dalším přínosem je hlubší reflexe vlastní výuky.

18. Domnívají se, že také učitelé cizích jazyků mohou těžit ze spolupráce s učitelem matematiky. Dojde k obohacení mezipředmětových vztahů.

19. Všichni si myslí, že pro profesní rozvoj je užitečné být schopen učit matematiku prostřednictvím cizího jazyka. Propívá to kariéře a zvyšuje mobilitu.

Jeden dotázaný vysokoškolský pedagog má sen: učit matematiku v klasické řečtině...

20. Všichni dotázaní se necítili kompetentní poskytnout zdůvodněnou odpověď, protože považují své současné schopnosti za příliš nízké. Opět hovoří o významné roli, jakou hraje volba vyučovacího obsahu a jazyka.